

CLAIRE CARRARD

## La Chine revient A quel prix?

rois ans après le premier confinement de Wuhan, dont les 11 millions d'habitants furent brusquement coupés du monde en raison de la pandémie de Covid-19, la Chine a enfin rouvert ses frontières. Depuis le 8 janvier, fini les quarantaines interminables pour les visiteurs étrangers. Les Chinois eux aussi peuvent à nouveau voyager, et dans quelques jours, à l'occasion du Nouvel An lunaire, le 22 janvier, ils devraient être des centaines de millions à se déplacer sans restrictions à l'intérieur du pays et hors de ses frontières. Faut-il se réjouir ou bien s'inquiéter de cette réouverture brutale ? C'est la question que nous posons dans

notre dossier cette semaine. Car la Chine du début 2023 n'est plus tout à fait la même que celle de 2019. "Les trois années de politique 'zéro Covid' ont sévèrement mis à mal l'économie chinoise", explique dans le magazine Yazhou Zhoukan un journaliste hongkongais. "Partout, écrit-il, on assiste à une perte de confiance en l'avenir. Le taux de chômage est très élevé chez les jeunes. [...] Et l'on ne voit pas la sortie du tunnel. L'attentisme, voire l'inertie, est donc de mise chez les investisseurs privés." Les confinements à répétition. les dépistages massifs ont considérablement pesé sur les finances des collectivités locales. Crise de la dette, crise immobilière, baisse des investissements, de la consommation des ménages, ralentissement des exportations : c'est un tableau bien sombre que dresse Gao Zhongxiao. "Sans véritable reprise en main économique, c'est le fonctionnement de la société dans son ensemble, et même la sécurité de l'État, qui

## CDI Lycée Mur / Porsmeur Morlaix

seront compromis", s'alarme-t-il. Et les chiffres de la croissance publiés le 17 janvier semblent lui donner raison : le PIB chinois n'a progressé que de 3 % l'année dernière, soit la progression la plus lente enregistrée depuis le milieu des années 1970. Autre signe de fragilité : en 2022, la population chinoise a diminué pour la première fois depuis soixante ans. Cette "crise démographique", associée à "un vieillissement rapide de la population, aura sans aucun doute des conséquences économiques de grande envergure", note le South China Morning Post, qui s'inquiète des répercussions sur la main-d'œuvre, le pouvoir d'achat et les retraites. Voilà pour le long terme. À plus court terme, ce sont les effets de ce rebond brutal que semble redouter une partie de la presse étrangère. À commencer par The Economist, pour qui "la réouverture de la Chine sera le plus grand événement économique de 2023". Rien de moins. Pour l'hebdomadaire

britannique, après un premier trimestre compliqué, "l'activité pourrait repartir fortement à la hausse, ainsi que la demande chinoise". Avec des conséquences majeures sur les prix, les taux d'intérêt, les matières premières, le pétrole,.. Il n'est pas certain que l'issue soit favorable, pour le pays comme pour le reste du monde, s'inquiète The Economist. Car, pour le journal, tout est allé trop vite. À l'automne, au moment du 20e Congrès du Parti communiste chinois, rien ne laissait présager l'abandon soudain de la politique intransigeante défendue par le régime. Il aura fallu attendre les manifestations de ras-le-bol de la population, fin novembre, pour voir Pékin finir par renoncer sans crier gare à sa stratégie "zéro Covid". Désinvolture, cynisme ou réel changement? Le webzine Duanchuanmei a interrogé trois experts sur ce revirement. Nous publions dans ce dossier des extraits de leurs réponses. Plus qu'un signe éventuel de fragilité, tous évoquent

un calcul politique cynique de Xi Jinping, agacé par ses concitoyens, et déplorent "trois années de sacrifices pour rien". Les conséquences sanitaires de cette décision sont pourtant dramatiques: en quelques semaines, le pays a connu une flambée de contaminations, hôpitaux et morgues sont surchargés, les médicaments manquent et les déplacements vers les campagnes à l'occasion du Nouvel An chinois risquent de ne rien arranger, Difficile toutefois d'obtenir des bilans fiables. Jusqu'au 8 janvier, Pékin ne reconnaissait que 37 morts en un mois... avant de finalement déclarer 60 000 morts à l'hôpital sur la même période, Pas de quoi mettre un terme à la suspicion des Chinois et de l'OMS. Et c'est bien tout le problème. La Chine revient dans la marche du monde, mais à quel prix ?

En couverture: Chine: dessin de Ferguson paru dans le Financial Times, Londres. France : dessin de Corax, Serbie.





UERAINE p.14

## À Bakhmout. volontaires contre

forçats russes

The Times rend compte de la bataille la plus sanglante de la guerre, dans laquelle les volontaires ukrainiens se dressent contre les mercenaires du Groupe Wagner et des conscrits issus des prisons russes

RETRAITES p.8

## Il ne suffit pas d'avoir raison.

M. Macron

Selon la presse étrangère, le projet de réforme est légitime, mais la manière de le mettre en œuvre pourrait coûter cher à l'exécutif.

ENVIRONNEMENT p.34

## Moisson de brouillard aux Canaries

L'archipel espagnol met à profit son relief et son climat pour capturer l'eau des nuages afin de lutter contre la sécheresse, raconte The Christian Science Monitor.

MUSIQUE P.42

## Des concerts taillés pour les réseaux

De Lady Gaga à Rosalía. les plus grands noms de la pop proposent des tournées qui ont intégré les codes et l'esthétique de TikTok, Twitter ou Instagram. The Guardian décrypte cette tendance.



## LES SOURCE



Chaque semaine, les journalistes de Courrier international sélectionnent et traduisent des articles tirés de plus de 1500 médias du monde entier. Voici la liste exhaustive des journaux, sites et blogs utilisés dans ce numéro :

24 Heures Lausanne, en ligne. Americas Quarterly New York, trimestriel. The Christian Science Monitor Boston, hebdomadaire. Complexity Science Hub (csh.ac.at), Vienne, en ligne. Daraj (daraj. media), Beyrouth, en ligne. Duanchuanne (The Initium) (theinitium.com), Singapour, en ligne. The Economist Long hebdomadaire. The Guardian Londres. quotidien. Al-Jazeera English (aljazeera com), Doha, en ligne. Al-Jumhuriya (aljumhuriya.net), Istanbul, en ligne. MO (Mondiaal Nieuws) Bruxelles, mensuel. The New York Times New York, quotidien. The Observer Londres, hebdomadaire. Revista & W Barcelone, mensuel. De Standaard Bruxelles, quotidien. Süddeutsche Zeitung Munich, quotidien Takvim Istanbul, quotidien. The Times Londres, quotidien. Tribune de Genève Genève, quotidien. Die Welt Berlin, quotidien. Yazhoù Zhoukan Hong Kong, hebdomadaire. Die Zeit Hambourg.



incontrôlable

7 jours dans le monde 6. Pérou. Une révolte

### D'un continent à l'autre

8. France. Retraites, il ne suffit pas d'avoir raison, M. Macron 10. Brésil. La menace est réelle 12. États-Unis. Le malheur de Biden fait le bonheur de Trump 14. Ukraine. Volontaires contre forcats russes

16. Allemagne. Trop queer pour la Bundeswehr?

17. Royaume-Uni. Andrew Tate, misogynie à la récré

18. Turquie. Entre Erdogan et Assad, une paix bien utile

22. Maroc-Algérie. La querelle des minorités

24. Kenya. Pris au piège des prêts en ligne

#### A la une

26. La Chine revient, à quel prix?

#### Transversales

34. Environnement, Moisson de brouillard aux Canaries 36. Économie. La trop brillante tour solaire d'Ashalim 37. Signaux. Les animaux

## malades du Covid

38. Environnement. El Aguán, la vallée de la mort

42. Musique. Des concerts taillés pour les réseaux

43. Littérature. Le Nigeria

à l'heure littéraire

44. Plein écran. Ceci n'est pas une histoire belge

46. Histoire. Quand Hannibal l'emportait sur Rome



## SUR NOTRE SITE

## La France vue de l'étranger. La bataille des retraites

65 ans? 64 ans? Ou le statu quo à 62 ans? Alors que les syndicats lancent une grande mobilisation contre le projet de loi du gouvernement de reculer l'âge de départ à la retraite, suivez sur notre site les réactions, analyses et reportages de la presse étrangère.

## Perou. Entre colère et déstabilisation

Les troubles qui ont suivi la destitution de Pedro Castillo ont déjà fait plus de 40 morts et la présidente contestée Dina Boluarte a décrété l'état d'urgence dans plusieurs régions et dans la capitale, Lima. Suivez la situation délicate du Pérou sur notre site à travers les reportages et analyses de la presse internationale.

# Vidéo. "Cashstuffing" : sur TikTok, le retour en grâce de l'argent liquide

Ne plus utiliser sa carte bancaire, retirer son salaire en liquide et ranger les billets dans des enveloppes réservées chacune à un poste de dépense : c'est ce que promeut la tendance du cashstuffing. Ses adeptes partagent leurs conseils sur le réseau social. Une vidéo à retrouver sur notre site.

L'horoscope de Rob Brezsny Retrouvez chaque semaine les prévisions poétiques et philosophiques de l'astrologue le plus original de la planète.







Retrouvez-nous aussi sur Facebook, Twitter, Instagram et Pinterest.

## **NOTRE NOUVEAU HORS-SÉRIE**

Face à la crise climatique, les pistes de la presse étrangère pour s'adapter, s'engager et lutter contre le défaitisme ambiant.



EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX



## Offre d'abonnement

Bulletin à retourner à : Courrier international Service Abonnements - A2100 - 62066 Arras Cedex 9

Je m'abonne pour : RCO23BO01

1 AN (52 numéros) au prix de 129 € au lieu de 218,86 €\* 1 AN (52 numéros) + 6 hors-séries au prix de 159 € au lieu de 269,80 €\*

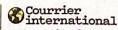
☐ Monsieur ☐ Madame

PRÉNOM

ADRESSE

Je règle par chèque bancaire à l'ordre de Courrier international

Pour tout autre moyen de paiement, rendez-vous sur notre site https://abo.courrierinternational.com/ours2023 ou téléphonez au 03 21 13 04 31 (du lundi au samed), de 9 heures à 18 heures)



## Avantages abonnés :

La version numérique du magazine dès le mercredi soir

L'édition abonnés du site Internet

Nos archives, soit plus de 100 000 articles L'accès illimité sur tous vos supports

numériques

Les applications iOS et Android

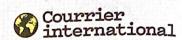
Réveil Courrier

Votre abonnement à l'étranger : Belgique: (32) 2 744 44 33 abonnements@saipm.com États-Unis/Canada: (1) 800 363 1310 expressmag@expressmag.co m Suisse : (41) 022 860 84 01 abonne@edigroup.ch

pretier alternatival on France individualities. Plus "les entreprises et l'étatigne notes consument, et l'antique d'ent et d'active marketing our les produits et enviens.

Louissée demandres par une personné, per la entique de les produits per les produits de pustaises de Duvrièr international par voir possible.

Les parties de la consideration de la entique d'active de entique de la consideration de la



Édité par Courrier international SA, société anonyme avec directoire et conseil de surveillance au capital de 106 400 c Actionnaire: La Société éditrice du Monde Président du directoire, directeur de la publication:

President du directore: Prançois-Kavier Devaux
Directrice de la rédaction, membre du directoire: Claire Carrard Directrice de la redaction, membre du directoire: Claire Carrai Conseil de surveillance: Louis Dreyfus, président Opôpt Légal Janvier 2023. Commission paritaire nº 0727 c 82101. ISSN n° 1154-516X Imprimé en France/Printed in France

Rédaction 67-69 avenue Pierre-Mendès-France 7503 Paris. Accuell 33 (6) 1-60 di 80 60 Fax général 33 (6) 1-64 de 16 o 1 Fax rédaction 33 (6) 1-60 di 80 60 Fax général 33 (6) 1-64 de 16 o 1 Fax rédaction 33 (6) 1-60 di 16 o 3 list web www.courrierinternational.com Courriel lecteurs@courrierinternational.com Directrice de la rédaction Claire Carrard (1659) Rédactie en chef Virgina Lepsie (1612) Rédacteurs en chef adjoints Raymond Clarinard (1677). Claire Pomarks (web). Matthieu Rocarto Direction artistique Sophie-Anne Dethomme (16-31). Conoption graphique Javier Errea Comunicación Entros Anosité Direction artisticus

Hatthieu Recarte Direction artistique Sophis-Anne Delbormer (1639). Conception graphique Javier Errac Comunicación companies praphique Javier Errac Comunicación companies (1640). Partina Rizki (7730) 7 aguns Laus La Menus François Gerles (chef de rubrique, 74 al) Europe Gerry Foundation (1640). Partina Rizki (7730) 7 aguns Laus La Menus François Gerles (chef de rubrique, 74 al) Europe (1640). Review (1640).

SITE INTERNET Claire Pomarès (rédactrice en chef adjointe), Nicolas Coisplet (chef d'édition), Adrien Oster (chef d'édition), Paul Blandé (éditeur web), Antoine Cuny-Le Callet tion), Adrien Oster (chef d'édition), Paul Blande (éditeurweb), Antoine Cuny-LeCallet Gabriel Hassan (éditeur web, 1632), Carole Lyon (éditrice web, 1736), Hoda Salby (éditrice web, 1635), Mélanie Chenouard (vidéo, podcasts, 1666) **Cournier Exp**ar Ingrid Therwath (1651), Jean-Luc Majouret (1642)

ingra i nerwain (v 5), Jean-Luc Najouret (v 64.2)

Thaourronn Ryaymond Clarinard (responsable, Courrier Histoire), Mélanie Liffschitz (chef de service adjointe, anglais, espagnol), Julie Marcot (chef de service adjointe, anglais, espagnol), Ladies, espagnol), Ladies (anglais, espagnol), Ladiel Broudon (anglais, allemand, portugais), Manon Delfour-Peyrethen (anglais, allemand, Carofien Lee (anglais, allemand, coréen), Françoise Lemoine-Minaudier (chinois, anglais), Olivier Raganol (anglais, espagnol, Catalan), Leile Taliaga (anglais, espagnol), Catalan), Leile Taliaga (anglais, espagnol) (Artivoro Marco Papitise Luciani (chef de service, v 3.5), habelle Bryakler, Philippe Czeropak, Françoise Hérold, Julie Martin, Anne Romefort

Czerpak, François Hérold, Julie Martin, Anne Rometort
PÓLE VISUES, Opini-Anne Dollmanne (responsable) MEB DESIGN ET ANIMATION
Alexandre Errichiello (chef de service, 16 17), Benjamin Farnandez, Jonnathan
Renaud-Bader, Pérnic'kvan-Thé Leonosname Lus Iniand (chef de service, 15 14).
L'údwine Kervella (16 10), Stéphanie Saindon (16 53), Céline Merrien (colorisation)
ANQUETTA Blace Andersan (chef de service, 15 27), Denis Scodiller, Gilde de Obaldia
CABTOGRAPHE Thierry GBUTHÉ (15 70) INFOGRAPHE CAtherine Doutey (16 66)

ABENCE COURRIER Patricia Fernández Pérez (directrice du développement et de la communication, 17 37), Jessica Robineau (16 08), Alizée Marchal (17 38)

DIRECTRICE DE LA FABRICATION NAthalie Communeau, Nathalie Mounié (chef de fabrication, 4535) IMPRESSION, BROCHAGE, ROUTAGE: Mäury, 45330 Malesherbes Tabrication, 4,5,5,1 Minnassion, sinctiones, november 3, personal file sour, ONT PARTICIPAL SE NUMÉRO, BEAR PARSISTE BIOR, Emma Bouggrot, Emmanuelle sour, Arme-Françoise Cochet, Elisabetta Di Matteo, Mona Guichard, Mehdi Harmi, Lucie Morarus, Astrid Monget, Valentine Moriott, Eléonore Nicolas, Florent Normand, Medys Sourt, Isabelle Taudière, Yuta Yagishita

Sourt, Isabelle Taudière, Vita Yagishta
Pusaurrié Phyllolich, 67-69, avenue Pierre-Mendis-France CS 11469, 7570? Paris
Cedex 13, 461. C 157282000 Directrice générale flisabeth Claidella (elisabeth
ciadella@mpoblicher, 6, 969.) Directeur délégué, Portecture délargué activitée programmatiques, AD Tech Monditatain Colonia Directeur délégué Activitée programmatiques, AD Tech Monditatain Colonia Polantien Noti (elabatain, notellympobliche 15,
7300) Directeur délégué, pôle Agences François de Reu (francés-deren@mpoblic
16 f., 930) Directeur délégué, pôle Opérations spéciales Steeve Dabbin (intere

dabbingmublicite fr, 384.)

RESPONSABLE ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE Carine de Castellan (16 of) Lucia RESPONSABLE ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE CARINE de Castellan (16 of) Lucia Madalina (gestion) Droits Blandine Mosnat (16:5) Compatabilité 014884555 Director de la difficalon et de la production Xavier Lotto Directrice des ventes Sabine Guée de la difficalon et de la production Aventacional Saveria cotosimo Morin (16:7) 293.728230 Chaf de produita Valentin Noreau (16:5) 283.99) Communication et promotion Christiane Mostille Market Inse et Productis Sophia Gerbaud (directrice, 16:1). Véronique Saudemont (17:39), Martine Prévot (16:4). April Martine Prévot (16:4). April Martine Prévot (16:4). April Martine Prévot (16:4). April Martine Prévot (16:4). Authory Bittation Reaponsable du numérique Kévin Jolivet Louise Ougeal (développement web).

Modifications de services ventes au numéro, réassorts 0805 05 01 47 Service clients Abonnements Courrier international, Service abannements, Aznon — 62066 Modifications do services venues au numinos, research modifications de celebrat Abnomements Courrier international, Service abonnements, Azno — 6206 cidents Abnomements Courrier international, Service abonnements annuel des ghà xiv Courriel a bodigicourrierinternational, com. Pris de l'abbnomement annuel es p Fancierinternational com des productions 139 e. Autres destinations. https://boutique.courrierinternational com. Pris de l'utilisation sont disponibles sur https://www.courrierinternational.com/page/gps



